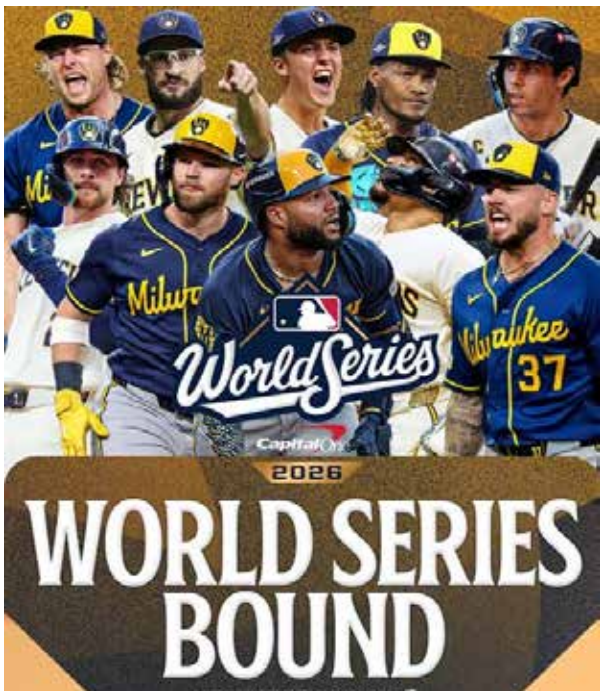
Spanish Journal



Common ID's You Need to Show at the Voting Polls, Page 5

≈ Más de 35 años de servicio a la comunidad latina de Wisconsin ≈

Brewers Return to World Series After 44-Year Wait



MILWAUKEE — The Milwaukee Brewers are heading to the World Series for the first time in 44 years, giving Wisconsin baseball fans a historic reason to celebrate as the team prepares to face the Tampa Bay Rays in the 2026 Fall Classic.

The Brewers secured their place in the championship series by sweeping the defending champion Los Angeles Dodgers in four games in the National League Championship Series. Milwaukee completed the remarkable run with a 6-4 victory in Game 4 on Oct. 15, overcoming an early four-run deficit to eliminate Los Angeles and capture its first National League pennant since 1982.

The comeback victory demonstrated the resilience that has defined Milwaukee's postseason. After falling behind 4-0, the Brewers gradually fought their way back into the game before Garrett Mitchell delivered the go-ahead home run in the sixth inning. The team's pitching staff and bullpen then held the Dodgers in check, allowing Milwaukee to finish the series and celebrate a long-awaited return to baseball's biggest stage.

For Milwaukee, the achievement carries special significance. The franchise last reached the World Series in 1982, when the Brewers faced the St. Louis Cardinals in a seven-game series. Although Milwaukee lost that championship, the team established itself as a contender and gave generations of fans lasting memories. Now, more than four decades later, a new group of players has another opportunity to bring the championship trophy to the city.

The Brewers' road back has also included overcoming recent postseason disappointment. The Dodgers eliminated Milwaukee in previous playoff meetings, including a sweep in the 2025 National League Championship Series. This season, Milwaukee reversed that outcome by sweeping Los Angeles, becoming the first team to sweep the same opponent that had swept it out of the previous postseason.

Manager Pat Murphy and his players will now turn their attention to Tampa Bay, which clinched the American League pennant with a 7-3 victory over the Cleveland Guardians in Game 6 of the American League Championship Series. The Rays will be making their third World Series appearance, having previously reached the championship in 2008 and 2020. Both teams are seeking their first World Series title.

The World Series opens Friday, Oct. 23, at American Family Field in Milwaukee. Game 1 is scheduled for 7 p.m. Central time, with Game 2 also set for Milwaukee on Saturday, Oct. 24. The series then moves to Tampa Bay for Games 3 and 4 on Oct. 26 and 27. Additional games are scheduled for Oct. 28, Oct. 30 and Oct. 31 if necessary.

Community Comes Together to Keep Children Warm

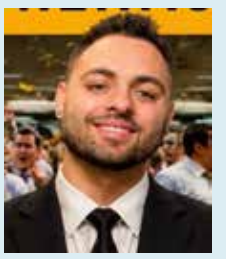
A warm blanket can mean comfort, security and a reminder to a child that their community cares. Last year, Alex Holcomb and community supporters helped more than 100 children receive new warm blankets, while more than 400 children received new coats and shoes.

This year, the goal is to provide new warm blankets to more than 250 children during the fall and winter. Organizers are asking the community to help make that goal possible. Donations of **$5, $10 or $20** can help purchase additional blankets and reach more children in need.

Those who would like to donate can contribute through the donation link on **Alex Holcomb's Facebook page**. Donations may also be made or delivered to:

Cultura Printing Studio
835 W. National Ave
Milwaukee WI.
Phone: (414) 3092008.

For donations, please contact Cultura Printing Studio or visit the Facebook pages of **Ventura Lopez** and **Alex Holcomb**.


Alex Holcomb.


Ventura Lopez

David Crowley Makes Final Push Ahead of Election Day



MILWAUKEE — David Crowley, Milwaukee County executive and Democratic nominee for Wisconsin governor, is stepping up his campaign efforts as voters prepare to head to the polls on Nov. 3. Crowley is competing against Republican U.S. Rep. Tom Tiffany in an open race to succeed Gov. Tony Evers, who is not seeking reelection.

Crowley has emphasized issues including the cost of living, affordable housing, public education, health care and public safety. As he campaigns across Wisconsin, he is seeking to connect his experience leading Milwaukee County with his plans for the state's future.

The candidates are also preparing to address voters during a televised gubernatorial debate scheduled for Oct. 21 at Marquette University in Milwaukee. The debate is expected to cover major issues facing Wisconsin, including taxes, immigration enforcement, data centers and election security.

Both campaigns are working to reach voters in urban, suburban and rural communities as the election approaches. The outcome will determine who leads Wisconsin for the next four years and could influence state policies on education, economic development and public services.

Crowley's campaign is also emphasizing voter participation, with supporters organizing outreach efforts and canvassing events in communities throughout the state. The final days of campaigning offer candidates an opportunity to explain their priorities and encourage eligible voters to make their voices heard on Election Day.

Crowley's campaign is encouraging voters across Wisconsin to participate in the Nov. 3 election and help shape the state's future.

Noticias de México

Protestas del IMSS: lo que hay que saber de la megamarcha convocada para el 21 de octubre



Las protestas de trabajadores del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) continuarán el miércoles 21 de octubre con una nueva megamarcha en Ciudad de México. La movilización, convocada por personas en activo y jubilados, desde puestos administrativos hasta personal médico, forma parte de una serie de manifestaciones que comenzaron a principios de mes y que han llevado las inconformidades laborales hasta las oficinas centrales del instituto y la sede nacional de su sindicato.

¿A qué hora es la marcha del IMSS del 21 de octubre?

La nueva movilización está convocada para el miércoles 21 de octubre a las 15.00 horas, con punto de partida en el Centro Médico Nacional Siglo XXI, en Ciudad de México. La organización ha llamado a personal de distintas entidades a sumarse a la jornada nacional de protestas. Hasta ahora, la ruta completa de la marcha en la capital no ha sido confirmada, pero las movilizaciones anteriores han afectado la circulación en las inmediaciones de las oficinas centrales del IMSS, situadas en Paseo de la Reforma 476, en la colonia Juárez, así como en la sede nacional del SNTSS, en Zamora 107, en la colonia Condesa. En esos puntos se han instalado plantones de trabajadores activos y jubilados.

Detrás de las protestas del IMSS

El conflicto tiene como uno de sus principales motivos el desacuerdo con el incremento salarial aprobado por el Congreso Nacional Ordinario del SNTSS en septiembre. La propuesta contempla un aumento de 2,9% al salario tabular y de 3,9% en prestaciones, para un incremento global de 6,8%.

Los trabajadores inconformes consideran insuficiente el ajuste y reclaman un aumento directo de 10% al salario tabular. El rechazo se expresó en una consulta celebrada el 14 de octubre, en la que la mayoría de los participantes votó contra la propuesta.

El desacuerdo salarial se suma a las críticas contra la dirigencia sindical. Los manifestantes exigen la salida de Rafael Olivos Hernández y la convocatoria a un Congreso Nacional Extraordinario que permita elegir nuevamente a sus representantes. También han anunciado acciones de presión en distintas secciones sindicales del país.

Entre las demandas figuran, además, la contratación de más personal para cubrir las necesidades de hospitales y clínicas, mejores condiciones de trabajo y atención a las denuncias sobre falta de medicamentos, material médico e insumos para atender a los pacientes.

También reclaman el regreso del antiguo Régimen de Jubilaciones y Pensiones y rechazan el sistema de Afores. Esta última exigencia requiere cambios legales, según ha señalado el propio IMSS, por lo que no depende únicamente de una negociación entre la institución y sus trabajadores.

La respuesta del Gobierno de Sheinbaum

Este lunes, durante su conferencia matutina, la presidenta Claudia Sheinbaum confirmó que Zoé Robledo continuará al frente del IMSS, pese a las demandas de algunos manifestantes para que deje el cargo. La mandataria sostuvo que el director del instituto está atendiendo el conflicto y anunció que se trabaja en una propuesta salarial integral.

La nueva propuesta, explicó, deberá considerar tanto las condiciones de los trabajadores como las necesidades de operación de las unidades médicas y la disponibilidad presupuestaria. Para ello, se prevé la participación de la Secretaría de Hacienda en las negociaciones.

Sheinbaum también señaló que la exigencia de destituir a Rafael Olivos corresponde a un asunto interno del sindicato. La respuesta del Ejecutivo llega después de varias jornadas de protestas y de la apertura de espacios de diálogo entre representantes de los trabajadores, la dirigencia sindical y las autoridades federales.

El IMSS ha sostenido que mantiene en operación sus unidades médicas y hospitales, y que los servicios de urgencias, hospitalización, terapia intensiva, atención de partos y hemodiálisis están garantizados. La institución ha pedido a los manifestantes mantener libres los accesos a clínicas y hospitales para facilitar el ingreso de ambulancias y de pacientes con citas o cirugías programadas.

La megamarcha del IMSS del 21 de octubre será una nueva prueba para las negociaciones entre las personas trabajadoras, la dirigencia sindical y el Gobierno federal. s



Noticias de México

México reconoce ante la ONU participación de autoridades en desapariciones



CIUDAD DE MÉXICO — El Gobierno de México reconoció ante Naciones Unidas que algunas autoridades municipales han participado en casos de desaparición de personas, en una declaración que vuelve a colocar la crisis de desaparecidos en el centro de la atención internacional.

El subsecretario de Derechos Humanos, Arturo Medina, presentó el reconocimiento durante una sesión de la Asamblea General de la ONU celebrada el martes. El funcionario señaló que, aunque muchos de estos delitos son atribuidos actualmente a grupos criminales, existen casos en los que también han participado autoridades del ámbito municipal.

La declaración representa un momento importante para el debate sobre las desapariciones en México, donde miles de familias continúan buscando a sus seres queridos y exigiendo avances en las investigaciones. Las cifras citadas en el debate nacional e internacional sitúan en aproximadamente 130,000 el número de personas desaparecidas y no localizadas en el país.

El Comité de la ONU contra la Desaparición Forzada ha expresado preocupación por la magnitud del problema y ha solicitado cooperación internacional para abordar los casos. Su presidente, Juan Pablo Albán, ha señalado que existen fundamentos para examinar posibles desapariciones forzadas y determinar si algunos hechos pueden constituir crímenes de lesa humanidad.

Durante su intervención, el Gobierno mexicano defendió las medidas adoptadas para localizar a las personas desaparecidas y fortalecer los mecanismos de búsqueda. Medina afirmó que durante este año se ha logrado localizar a 16,000 personas, aunque la información presentada no detalló públicamente las circunstancias de cada localización.

La crisis continúa representando un desafío para las instituciones mexicanas, especialmente por las denuncias de familiares que reclaman investigaciones eficaces, identificación de restos humanos y sanciones para los responsables. Organizaciones civiles también han insistido en la necesidad de garantizar protección a quienes participan en labores de búsqueda.

El reconocimiento ante la ONU podría aumentar la presión internacional para mejorar la cooperación entre las autoridades federales, estatales y municipales. Para las familias afectadas, el principal objetivo sigue siendo conocer el paradero de sus seres queridos, obtener justicia y evitar que nuevos casos queden sin investigar.



Noticias de Puerto Rico

Puerto Rico Residents Face Record Electricity Rates Amid Power Crisis

SAN JUAN, Puerto Rico — Puerto Rico residents are facing higher electricity bills after a record rate increase took effect Oct. 1, adding to the financial pressures on households and businesses across the U.S. territory.

The Puerto Rico Energy Bureau approved a rate of 33.86 cents per kilowatt-hour for the October-through-December quarter, an increase of approximately 18.5% from the previous quarter. A residential customer using 800 kilowatt-hours monthly will see an estimated bill rise from $228.59 to $270.86, an additional $42.27 per month.

The increase comes as the island continues to struggle with an aging electrical grid, recurring power outages and high energy costs. Nearly a decade after Hurricane Maria devastated Puerto Rico's infrastructure in 2017, residents still face disruptions that affect homes, businesses, schools and health care facilities.

LUMA Energy, the company responsible for electricity transmission and distribution, attributed the increase to higher energy consumption during hot weather, rising international fuel prices and the need to rely on more expensive fuels when power plants cannot generate sufficient electricity. The company said the adjustment is intended to cover higher operating costs rather than generate additional revenue for LUMA.

Puerto Rico's electricity prices are also significantly higher than those on the U.S. mainland. The reported residential rate of 33.86 cents per kilowatt-hour exceeds the mainland average of 18.3 cents, increasing the financial burden on island residents, many of whom already face economic hardship.



The island's power system faces broader structural problems, including years of insufficient maintenance and investment, dependence on fossil fuels and financial difficulties involving the Puerto Rico Electric Power Authority. Efforts to change the management of the electricity system have also faced legal and political obstacles, leaving uncertainty about when substantial improvements will be achieved.

The higher bills are expected to affect small businesses as well as households. Restaurants, grocery stores, manufacturers and other businesses depend on electricity for daily operations, and some must also pay for generators or backup power systems to keep running during outages. Those expenses can eventually contribute to higher prices for consumers.

The Energy Bureau approved less than LUMA originally requested, limiting the size of the increase. Regulators have also examined disputed fuel-related expenses, underscoring continuing questions about fuel procurement, supply reliability and the costs being passed on to customers. For residents, however, the immediate concern is how to manage another increase in household expenses while dealing with an unreliable power supply. Families may try to reduce consumption, while businesses look for ways to limit electricity use without disrupting services.



Most common forms of identification to show at voting polls: Wisconsin DMV's driver license or ID

The Wisconsin Department of Transportation (WisDOT) Division of Motor Vehicles (DMV) reminds citizens to check and be sure that they have the proper identification needed to vote in the Wisconsin Election on November 3, 2026. "Most people already have some form of identification they can use for voting purposes, including a driver license or ID card," DMV Administrator Tommy Winkler said.

A federally compliant REAL ID card is not required to show at the polls. The Wisconsin Elections Commission notes other forms of identification are valid for voting, such as military or student ID cards. To see if a card meets the requirements, visit the Wisconsin Elections Commission website.

Visit our website to see a list of the required documents that are needed to present at a DMV Customer Service Center in order to obtain identification to show at the polls: wisconsindmv.gov/idcards. A process is available to U.S. citizens, free of charge, to obtain a receipt valid to take to the polls for voting if the ID card is not available in time.

DMV offers this service and ID cards for voting purposes free of charge. DMV's toll-free hotline (844) 588-1069 is available for questions on obtaining an ID that can be used to vote.



Wisconsin DMV has a new, interactive locator to Find my DMV. Tapping into Google maps technology, customers can also filter to find a location by services needed, days open or by county and get directions.





Woman who accused students of rape says Cornell president's response made her feel 'unsupported'

A woman who accused several Cornell students of raping her at a fraternity party says the university's president questioned why she waited to report the alleged assault, leaving her feeling "unsupported and disbelieved."

The woman's secondhand account of Cornell President Michael Kotlikoff's remark, which the university disputes, comes as faculty prepare for a potential vote of no confidence in the Ivy League school's leadership. The Associated Press on Tuesday obtained a letter she sent to faculty leaders last week. Her lawyer confirmed its authenticity.

The former student's rape allegations, detailed in a lawsuit last month that identified her only as Jane Doe, have sparked campus protests, renewed scrutiny of Cornell's disciplinary system and led to the reopening of a criminal investigation of the alleged October 2024 assault.

"The letter was sent for informational purposes only," the woman's lawyer, Thomas Giuffra, said. "Jane Doe thought it important that the Faculty Senate have this information as it deliberates and considers the resolutions or motions before it. Jane Doe would ask the Faculty Senate to give her letter whatever weight or credibility it deems appropriate."

Dispute over president's remarks

In the letter, Jane Doe said her sorority president told her that Kotlikoff questioned why she waited until the following month to report being assaulted. The sorority leader, who spoke with Kotlikoff in November 2024, interpreted his remark as casting doubt on her story.

"President Kotlikoff's initial response was along the lines of, 'Why did she wait so long to report it?' " Jane Doe wrote in the letter. She said the conversation made her less confident that the administration could handle what happened with the sensitivity and fairness she expected.

Cornell's dean of faculty, however, offered a different account of the conversation. In an email Tuesday to faculty senators and verified by the AP, professor Chris Schaffer said another official who was present for the recalled conversation Kotlikoff asking why bystanders had not reported the alleged assault sooner through the school's anonymous tip line, especially because the allegations were already circulating on social media.

Schaffer said he waited to share Jane Doe's letter with faculty senators until he could get another account of the conversation. He said he forwarded the letter to university lawyers, who passed it on to an independent team investigating Cornell's response.

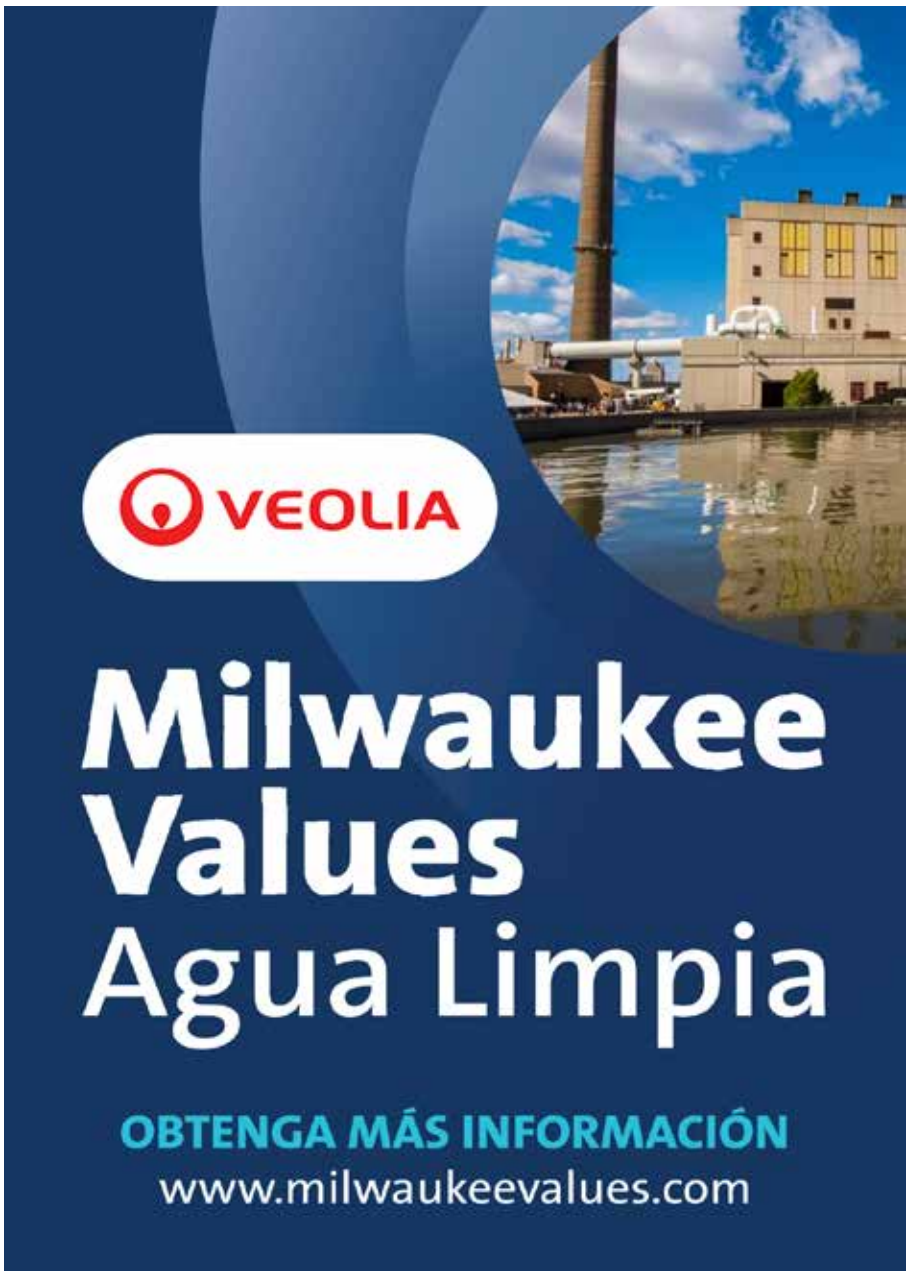
Schaffer said at a meeting last week that he was against the proposed no-confidence resolution, saying it identified no specific failures or fixes, but acknowledged faculty frustration. "The anger in our community is justified and I share it."



Kotlikoff did not respond Tuesday to an email inquiry about Jane Doe's letter. A statement from a university spokesperson also disputed her account of the conversation, saying Kotlikoff was asking about bystanders' actions rather than Jane Doe.

Jane Doe's letter, transmitted to the Faculty Senate through her lawyers and first reported by The New York Times, comes as Cornell faculty consider a resolution declaring no confidence in the university administration's ability to address what some faculty members have described as an "ongoing crisis" of sexual assault on campus.

Faculty members began debating the resolution at a meeting last Wednesday, where Kotlikoff faced pointed questions about the school's response to sexual assault allegations and its oversight of fraternities. The Faculty Senate is expected to resume debate on Oct. 28 before holding an electronic vote.





Quien es Ventura y Cultura Printing Studio



Ventura Lopez

- *Ventura Lopez – Entrepreneur, Mentor, and Community Advocate*

Ventura Lopez is a dedicated wife, mother of three, and an inspiring entrepreneur based in Milwaukee, Wisconsin. As the founder of VeVa Beauty Bar and VeVa School of Beauty, she has created empowering environments that enable women to feel confident both inside and out. Her mission transcends beauty; for many years, Ventura has mentored and trained young women facing significant life challenges—including domestic violence, sexual abuse, homelessness, and aging out of foster care...guiding them toward sustainable careers in the beauty industry.

In 2024, Ventura furthered her entrepreneurial journey by founding a Latina woman-owned custom apparel and promotional item company situated in the vibrant Walker's Point neighborhood of Milwaukee. Focused on uplifting the Latinx community, the company offers resources and professional branding solutions to assist local businesses in establishing a polished and cohesive image. Under Ventura's leadership, the company has rapidly gained recognition for its dedication to quality and community empowerment, and has formed Partnerships with Organizations such as Visit Milwaukee.



As the summer of 2026 approaches, Ventura has committed herself to her community by organizing events that support local entrepreneurs and showcase their businesses throughout the city. She is passionate about aiding small business owners in transitioning from pop-up events to permanent brick-and-mortar locations, drawing on her expertise in entrepreneurship, marketing, and her deep affection for Milwaukee.



Having experienced the challenges of being a first-generation American herself, Ventura collaborates with community partners to deliver financial literacy education. She emphasizes the significance of financial tools such as IRAs, 401(k)s, life insurance, and strategies for building generational wealth, with the goal of empowering individuals and families to achieve long-term financial stability.

Cultura
Printing Studio



- *Cultura Printing Studio – Services Offered:*
- *Custom Apparel Printing (Shirts, Polos, Hoodies, Sports Apparel)*
- *Promotional Item Production (Banners/Business Cards/ Flyers/Yard Signs)*
- *Professional Branding Solutions (Logo Designs, Car Decals, Store Front Marketing)*
- *Community Event Organization*
- *Support for Local Entrepreneurs*



Ventura's entrepreneurial spirit is deeply rooted in service, resilience, and an unwavering commitment to helping others thrive.

835 West National Ave 414-309-2008
CulturaPrintingStudio@gmail.com

Aviso de Elección General, Referéndum y Papeletas de muestra
3 de noviembre del 2026

OFICINA DE LA COMISIÓN ELECTORAL DEL CONDADO DE MILWAUKEE

A LOS ELECTORES DE LA CIUDAD DE MILWAUKEE:

Por la presente se notifica una elección general que se llevará a cabo en la Ciudad de Milwaukee, el 3 de noviembre del 2026, en la que se elegirán los funcionarios nombrados a continuación. Los nombres de los candidatos para cada cargo por el que se votará, cuyas nominaciones han sido certificadas o presentadas en esta oficina, se enumeran bajo el título del cargo y bajo el partido u otra designación correspondiente, junto con cualquier pregunta de referéndum sometida a votación, en la papeleta de muestra a continuación.

Información para los electores
Al entrar al lugar de votación y antes de que se le permita votar, el elector deberá:
- Indicar su nombre y dirección
- Presentar una forma aceptable de identificación con foto*
- Firmar el libro de votación**

***Si un elector no tiene una identificación con foto aceptable, el elector puede obtener una identificación con foto gratuita para votar de la División de Vehículos Motorizados.**

****Si el elector no puede firmar el libro de votación debido a una discapacidad, un trabajador electoral puede escribir la palabra "exento."**

Si un elector no está registrado para votar, puede registrarse para votar en el lugar de votación que sirve a su residencia si el elector proporciona prueba de residencia.

Cuando se distribuyen papeletas a los electores, las iniciales de dos inspectores deben aparecer en la papeleta.

Al ser autorizado a votar, el elector deberá ingresar a una cabina de votación o dirigirse a una máquina y emitir su voto. El voto no debe emitirse de ninguna otra manera que no sea la especificada aquí. Las papeletas de muestra u otros materiales para ayudar al elector a marcar su papeleta pueden llevarse a la cabina y copiarse. La papeleta de muestra no se mostrará a nadie para revelar cómo está marcada la papeleta.

Un elector que sea padre o tutor puede estar acompañado por el hijo o pupilo menor del elector.

Un funcionario electoral puede informar al elector sobre la manera correcta de emitir un voto, pero el funcionario no puede aconsejar o indicar una opción de votación en particular.

Asistencia para votar
Un elector puede seleccionar a una persona para que le ayude a emitir su voto si el elector declara al funcionario que preside que no puede leer, tiene dificultades para leer, escribir o entender el inglés, o que debido a una discapacidad no puede emitir su voto. La persona seleccionada que presta asistencia no puede ser el empleador del elector o un agente de ese empleador o un funcionario o agente de una organización laboral que represente al elector. Si un elector no puede declarar su nombre y dirección, un asistente también puede hacerlo por el elector.

Dónde se utiliza la votación por escaneo óptico
El elector llenará el óvalo junto al nombre del candidato de su elección para cada cargo por el que tenga la intención de votar. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la papeleta, el elector deberá escribir el nombre de la persona de su elección en el espacio provisto para un voto por escrito y llenar el óvalo al lado de la línea para escribir. En las preguntas del referéndum, el elector llenará el óvalo junto a "sí" si está a favor de la pregunta, o el elector llenará el óvalo junto a "no" si se opone a la pregunta.

Al usar un *dispositivo de marcado de papeletas electrónicas* ("ExpressVote") para marcar una **papeleta de escaneo óptico**, el elector deberá tocar la pantalla o usar la almohadilla táctil para seleccionar el nombre del candidato de su elección para cada cargo por el que tiene la intención de votar. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la papeleta, el elector debe tocar la pantalla junto a "escribir" y escribir el nombre de la persona de su elección. En las preguntas del referéndum, el elector tocará la pantalla con un "sí" si está a favor de la pregunta, o el elector tocará la pantalla con un "no" si se opone a la pregunta.

Papeletas nulas
Si un elector estropea una **papeleta de escaneo óptico**, deberá devolverla a un funcionario electoral que emitirá otra papeleta en su lugar, pero no se emitirán más de tres papeletas a un elector. Si la papeleta no ha sido rubricada por dos inspectores o está defectuosa de alguna otra manera, el elector deberá devolverla al funcionario electoral, quien emitirá una papeleta adecuada en su lugar.

Después de votar en la papeleta
Después de marcar una **papeleta de escaneo óptico** oficial, el elector debe introducir la papeleta en el dispositivo de votación o entregarla a un inspector para su depósito. El elector deberá salir del lugar de votación inmediatamente.

Con este aviso se incluye una muestra de la papeleta oficial.

Los distritos 217, 218, 219, 220, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 280, 283, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 337, 339, y 342 tendrán las mismas contiendas en sus papeletas que se muestran en la papeleta de muestra.

Los distritos 201, 208, 254, 255, 256, 257, 258, 267, 268, 269, 270, 296, 297, 298, 299, 343, 344, 345, 349, 350 y 351 tendrán la siguiente contienda en sus papeletas en lugar de la que aparece en la papeleta de muestra:

Representante ante la Asamblea, Distrito 7
Vote por 1
Lee Whiting (Republicano)
Karen Kirsch (Demócrata)
por escrito

Los distritos 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 221, 222, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 294, 295, 311, 312, 338 y 346 tendrán la siguiente contienda en sus papeletas en lugar de la que aparece en la papeleta de muestra:

Representante ante la Asamblea, Distrito 9
Vote por 1
Sam Guerrero (Republicano)
Priscilla A. Prado (Demócrata)
por escrito

Los distritos 55, 56, 57, 58, 59, 60, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 136 y 330 tendrán la siguiente contienda en sus papeletas en lugar de la que aparece en la papeleta de muestra:

Representante ante la Asamblea, Distrito 10
Vote por 1
Darrin Madison (Demócrata)
Robert Longwell-Grice (Wisconsin Verde)
por escrito

Estos distritos no tendrán una contienda para senador estatal en sus papeletas.

Los distritos 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29, 39, 40, 41, 42, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54 y 318 tendrán la siguiente contienda en sus papeletas en lugar de la que aparece en la papeleta de muestra:

Representante ante la Asamblea, Distrito 11
Vote por 1
Shandowlyon Reaves (Republicano)
Sequanna Taylor (Demócrata)
por escrito

Estos distritos no tendrán una contienda para

senador estatal en sus papeletas.

Los distritos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 75, 76, 77, 78, 82 y 315 tendrán la siguiente contienda en sus papeletas en lugar de la que aparece en la papeleta de muestra:

Representante ante la Asamblea, Distrito 12
Vote por 1
Russell Antonio Goodwin, Sr. (Demócrata)
por escrito

Estos distritos no tendrán una contienda para senador estatal en sus papeletas.

Los distritos 202, 203, 204, 205, 206 y 207 tendrán las siguientes contiendas en sus papeletas en lugar de las que aparecen en la papeleta de muestra:

Senador estatal, Distrito 5
Vote por 1
Mike Roberts (Republicano)
Robyn Vining (Demócrata)
por escrito

Representante ante la Asamblea, Distrito 14
Vote por 1
AmyRose Murphy (Republicano)
Angelito Tenorio (Demócrata)
por escrito

Los distritos 102, 103, 104, 105, 106, 107, 134, 135, 137, 138, 139, 140, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 196, 329, 331, 332, 335, 336, 353 y 354 tendrán la siguiente contienda en sus papeletas en lugar de la que aparece en la papeleta de muestra:

Representante ante la Asamblea, Distrito 16
Vote por 1
Alciro Deacon (Republicano)
Kalan Haywood (Demócrata)
por escrito

Estos distritos no tendrán una contienda para senador estatal en sus papeletas.

Los distritos 43, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 79, 80, 81, 83, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 159, 160, 161, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327 y 328 tendrán la siguiente contienda en sus papeletas en lugar de la que aparece en la papeleta de muestra:

Representante ante la Asamblea, Distrito 17
Vote por 1
Charlene Abughrin (Republicano)
Supreme Moore Omokunde (Demócrata)
por escrito

Estos distritos no tendrán una contienda para senador estatal en sus papeletas.

Los distritos 62, 84, 98, 99, 100, 101, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 157, 163, 164, 165, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 197, 198, 199, 200, 209, 333 y 334 tendrán la siguiente contienda en sus papeletas en lugar de la que aparece en la papeleta de muestra:

Representante ante la Asamblea, Distrito 18
Vote por 1
Joel Richmond (Republicano)
Margaret Arney (Demócrata)
por escrito

Estos distritos no tendrán una contienda para senador estatal en sus papeletas.

Los distritos 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 141, 156, 158, 162, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 236, 237, 238, 239, 241, 340 y 341 tendrán las siguientes contiendas en sus papeletas en lugar de las que aparecen en la papeleta de muestra:

Senador estatal, Distrito 7
Vote por 1
Mike Moeller (Republicano)
Chris J. Larson (Demócrata)
por escrito

Representante ante la Asamblea, Distrito 19
Vote por 1
Yasmine B. Outlaw (Republicano)
Ryan Clancy (Demócrata)
por escrito

Los distritos 240, 285, 286, 287, 288, 289, 347, 348 y 356 tendrán las siguientes contiendas en sus papeletas en lugar de las que aparecen en la papeleta de muestra:

Senador estatal, Distrito 7
Vote por 1
Mike Moeller (Republicano)
Chris J. Larson (Demócrata)
por escrito

Representante ante la Asamblea, Distrito 20
Vote por 1
Kyle Cleary (Republicano)
Christine M. Sinicki (Demócrata)
por escrito

Los distritos 281, 282, 284, 290, 291, 292, 293, 300, 301, 302, 303, 304, 313, 314, 352 y 355 tendrán las siguientes contiendas en sus papeletas en lugar de las que aparecen en la papeleta de muestra:

Senador estatal, Distrito 7
Vote por 1
Mike Moeller (Republicano)
Chris J. Larson (Demócrata)
por escrito

Representante ante la Asamblea, Distrito 21
Vote por 1
Dylan Pfaffenbach (Republicano)
Daniel J. Bukiewicz (Demócrata)
por escrito

Los distritos 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265 y 266 tendrán las siguientes contiendas en sus papeletas en lugar de las que aparecen en la papeleta de muestra:

Senador estatal, Distrito 21
Vote por 1
Jim Croft (Republicano)
Trevor Jung (Demócrata)
por escrito

Representante ante la Asamblea, Distrito 61
Vote por 1
Bob Donovan (Republicano)
Ben Brist (Demócrata)
por escrito

COMISIÓN ELECTORAL DEL CONDADO DE MILWAUKEE
Tim Posnanski Dawn Martin Helmut Fritz

Secretario del condado de Milwaukee
George L. Christenson

Official Ballot
Partisan Office and Referendum
November 3, 2026

Papeleta Oficial
Puesto partidista y referéndum
3 de noviembre del 2026

A.D. 8 Ward 217

Notice to voters: If you are voting on Election Day, your ballot must be initialed by two (2) election inspectors. If you are voting absentee, your ballot must be initialed by the municipal clerk or deputy clerk. Your ballot may not be counted without initials (see end of ballot for initials).

Aviso a los votantes: Esta papeleta podría ser inválida a menos que contenga las iniciales de dos (2) inspectores electorales. Si usted vota en ausencia, la papeleta debe contener las iniciales del secretario municipal o del secretario suplente (vea al final de la papeleta para las iniciales).

General Instructions
Instrucciónes Generales

If you make a mistake on your ballot or have a question, ask an election inspector for help (absentee voters: contact your municipal clerk).

To vote for a name on the ballot, fill in the oval next to the name like this: ⬬

To vote for a name that is not on the ballot, write the name on the line marked "write-in" and fill in the oval next to the name like this: ⬬

Si comete un error en su papeleta o si tiene alguna pregunta, pida ayuda a un inspector electoral (votantes ausentes: comuníquese con el secretario municipal).

Para votar por un nombre en la papeleta, llene el óvalo junto al nombre, de esta manera: ⬬

Para votar por un nombre que no está en la papeleta, escriba el nombre en la linea "por escrito" y llene el óvalo junto al nombre de esta manera: ⬬

Statewide / Estado

When voting for Governor and Lieutenant Governor, you have one of two choices:
- Vote for candidates on one ticket, or
- Write in names of persons on both write-in lines

A write-in vote for only a Lieutenant Governor candidate **will not be counted.**

Tiene dos opciones para votar por gobernador y teniente gobernador:
- Vote por los candidatos como aparecen en la lista, o
- Escriba nombres de personas en ambas lineas

Un voto solamente por teniente gobernador **no será contado.**

Governor / Lieutenant Governor
Gobernador / Teniente Gobernador
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Tom Tiffany / David Varnam (Republican) / (Republicano)
- ⬭ David Crowley / Sarah Godlewski (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ write-in (Governor) por escrito (Gobernador) _____
  write-in (Lieutenant Governor) por escrito (Teniente Gobernador) _____

Statewide/Estado (cont.)

Attorney General
Procurador General
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Eric Toney (Republican) / (Republicano)
- ⬭ Josh Kaul (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ write-in: / por escrito:

Secretary of State
Secretario Del Estado
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Jay Schroeder (Republican) / (Republicano)
- ⬭ JoCasta Zamarripa (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ Pete Karas (Wisconsin Green) / (Wisconsin Verde)
- ⬭ write-in: / por escrito:

State Treasurer
Tesorero Del Estado
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ John S. Leiber (Republican) / (Republicano)
- ⬭ Yee Leng Xiong (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ write-in: / por escrito:

Congressional / Del congreso

Representative in Congress, District 4
Representante Ante El Congreso, Distrito 4
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Tim Rogers (Republican) / (Republicano)
- ⬭ Gwen Moore (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ Arthur Burks (Independent) / (Independiente)
- ⬭ write-in: / por escrito:

Legislative / Legislativo

State Senator, District 3
Senador Del Estado, Distrito 3
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Tim Carpenter (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ write-in: / por escrito:

Representative to the Assembly, District 8
Representante Ante La Asamblea, Distrito 8
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Angel Sanchez (Republican) / (Republicano)
- ⬭ Ismael Luna (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ write-in: / por escrito:

County / Condado

Sheriff
Alguacil
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Denita R. Ball (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ write-in: / por escrito:

Clerk of Circuit Court
Oficial Del Circuito Tribunal
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Anna Maria Hodges (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ write-in: / por escrito:

Referendum / Referéndum

To vote in favor of a question, fill in the oval next to "Yes," like this: ⬬
To vote against a question, fill in the oval next to "No," like this: ⬬

Para votar a favor de una pregunta, llene el óvalo al lado del "Sí," de esta manera: ⬬
Para votar en contra de una pregunta, llene el óvalo al lado del "No," de esta manera: ⬬

State / Estado

QUESTION 1: Partial veto. Shall section 10(1)(c) of article V of the constitution be amended to prohibit the governor, in exercising his or her partial veto authority, from creating or increasing or authorizing the creation or increase of any tax or fee?

PREGUNTA 1: Veto parcial. ¿Debería enmendarse la sección 10(1)(c) del artículo V de la constitución para prohibir al gobernador, en el ejercicio de su autoridad de veto parcial, crear, aumentar o autorizar la creación o incremento de cualquier impuesto o tasa?

- ⬭ Yes / Sí
- ⬭ No / No

Continue voting at top of next column. Continúe votando en la parte superior de la siguiente columna.

Continue voting at top of next column. Continúe votando en la parte superior de la siguiente columna.

Continue voting on back of ballot. Continúe votando en el otro lado de la papeleta.

Page 1 of 2-sided ballot. Ballot continues on other side.
Página 1 de papeleta de 2 lados. La papeleta continúa en el otro lado. ➡

SAMPLE NOT DUE

Statewide/Estado (cont.)

QUESTION 2: Freedom to gather in places of worship during an emergency. Shall section 18 of article I of the constitution, which deals with religious liberty, be amended to prohibit the state or a political subdivision of the state from ordering the closure of, or forbidding gatherings in, places of worship in response to a state of emergency, including a public health emergency?

PREGUNTA 2: Libertad para reunirse en lugares de culto durante una emergencia. ¿Debería enmendarse la sección 18 del artículo I de la constitución, que trata sobre la libertad religiosa, para prohibir que el estado o una subdivisión política del estado ordene el cierre o prohíba reuniones en lugares de culto en respuesta a un estado de emergencia, incluida una emergencia de salud pública?

- ⬭ Yes / Sí
- ⬭ No / No

QUESTION 3: Governmental entity discrimination prohibited. Shall section 27 of article I of the constitution be created to prohibit governmental entities in the state from discriminating against, or granting preferential treatment to, any individual or group on the basis of race, sex, color, ethnicity, or national origin in public employment, public education, public contracting, or public administration?

PREGUNTA 3: Prohibición de discriminación por entidades gubernamentales. ¿Debería crearse la sección 27 del artículo I de la constitución para prohibir que las entidades gubernamentales del estado discriminen o concedan trato preferencial a cualquier individuo o grupo por motivos de raza, sexo, color, etnia u origen nacional en el empleo público, la educación pública, la contratación pública, o la administración pública?

- ⬭ Yes / Sí
- ⬭ No / No

Official Ballot
Papeleta Oficial

Partisan Office and Referendum
Puesto partidista y referéndum

November 3, 2026
3 de noviembre del 2026

for / para

City of Milwaukee
la ciudad de Milwaukee
A.D. 8 Ward 217

Ballot Issued by / Papeleta de votación emitida por

_____ _____
Initials of election inspectors / Iniciales de inspectores electorales

Absentee ballot issued by / Papeleta de voto ausente emitida por

_____
Initials of municipal clerk or deputy clerk / Iniciales del secretario municipal o secretario suplente.

Certification of Voter Assistance / Certificación de Asistencia Elector

I certify that I marked or read aloud this ballot at the request and direction of a voter who is authorized under Wis. Stat. §6.82 to receive assistance.

Certifico que marqué o leí en voz alta esta papeleta bajo la petición y dirección de un elector quien bajo la ley de Wis. Stat. §6.82 tiene la autorización de recibir asistencia.

_____
Signature of assistor / Firma de la persona quien le ayudó

For Official Use Only

Inspectors: Identify ballots required to be remade:

Reason for remaking ballot:

- ☐ Overvoted
- ☐ Damaged
- ☐ Other

If this is the **original ballot,** write serial number here:	If this is the **duplicate ballot,** write serial number here:
_____	_____

_____ _____
Initials of inspectors who remade ballot

SAMPLE

Page 2 of 2-sided ballot. Ballot begins on other side.
Página 2 de papeleta de 2 lados. La papeleta comienza en el otro lado. ➡

Aviso de Elección General, Referéndum y Papeletas de muestra
3 de noviembre del 2026

OFICINA DE LA COMISIÓN ELECTORAL DEL CONDADO DE MILWAUKEE

A LOS ELECTORES DEL PUEBLO DE WEST MILWAUKEE:

Por la presente se notifica una elección general que se llevará a cabo en el Pueblo de West Milwaukee, el 3 de noviembre del 2026, en la que se elegirán los funcionarios nombrados a continuación. Los nombres de los candidatos para cada cargo por el que se votará, cuyas nominaciones han sido certificadas o presentadas en esta oficina, se enumeran bajo el título del cargo y bajo el partido u otra designación correspondiente, junto con cualquier pregunta de referéndum sometida a votación, en la papeleta de muestra a continuación.

Información para los electores
Al entrar al lugar de votación y antes de que se le permita votar, el elector deberá:

- Indicar su nombre y dirección
- Presentar una forma aceptable de identificación con foto*
- Firmar el libro de votación**

***Si un elector no tiene una identificación con foto aceptable, el elector puede obtener una identificación con foto gratuita para votar de la División de Vehículos Motorizados.**

****Si el elector no puede firmar el libro de votación debido a una discapacidad, un trabajador electoral puede escribir la palabra "exento."**

Si un elector no está registrado para votar, puede registrarse para votar en el lugar de votación que sirve a su residencia si el elector proporciona prueba de residencia.

Cuando se distribuyen papeletas a los electores, las iniciales de dos inspectores deben aparecer en la papeleta.

Al ser autorizado a votar, el elector deberá ingresar a una cabina de votación o dirigirse a una máquina y emitir su voto. El voto no debe emitirse de ninguna otra manera que no sea la especificada aquí. Las papeletas de muestra u otros materiales para ayudar al elector a marcar su papeleta pueden llevarse a la cabina y copiarse. La papeleta de muestra no se mostrará a nadie para revelar cómo está marcada la papeleta.

Un elector que sea padre o tutor puede estar acompañado por el hijo o pupilo menor del elector.

Un funcionario electoral puede informar al elector sobre la manera correcta de emitir un voto, pero el funcionario no puede aconsejar o indicar una opción de votación en particular.

Asistencia para votar
Un elector puede seleccionar a una persona para que le ayude a emitir su voto si el elector declara al funcionario que preside que no puede leer, tiene dificultades para leer, escribir o entender el inglés, o que debido a una discapacidad no puede emitir su voto. La persona seleccionada que presta asistencia no puede ser el empleador del elector o un agente de ese empleador o un funcionario o agente de una organización laboral que represente al elector. Si un elector no puede declarar su nombre y dirección, un asistente también puede hacerlo por el elector.

Dónde se utiliza la votación por escaneo óptico
El elector llenará el óvalo junto al nombre del candidato de su elección para cada cargo por el que tenga la intención de votar. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la papeleta, el elector deberá escribir el nombre de la persona de su elección en el espacio provisto para un voto por escrito y llenar el óvalo al lado de la línea para escribir. En las preguntas del referéndum, el elector llenará el óvalo junto a "sí" si está a favor de la pregunta, o el elector llenará el óvalo junto a "no" si se opone a la pregunta.

Al usar un *dispositivo de marcado de papeletas electrónicas* ("ExpressVote") para marcar una **papeleta de escaneo óptico**, el elector deberá tocar la pantalla o usar la almohadilla táctil para seleccionar el nombre del candidato de su elección para cada cargo por el que tiene la intención de votar. Para votar por una persona cuyo nombre no aparece en la papeleta, el elector debe tocar la pantalla junto a "escribir" y escribir el nombre de la persona de su elección. En las preguntas del referéndum, el elector tocará la pantalla con un "sí" si está a favor de la pregunta, o el elector tocará la pantalla con un "no" si se opone a la pregunta.

Papeletas nulas
Si un elector estropea una papeleta de escaneo óptico, deberá devolverla a un funcionario electoral que emitirá otra papeleta en su lugar, pero no se emitirán más de tres papeletas a un elector. Si la papeleta no ha sido rubricada por dos inspectores o está defectuosa de alguna otra manera, el elector deberá devolverla al funcionario electoral, quien emitirá una papeleta adecuada en su lugar.

Después de votar en la papeleta
Después de marcar una papeleta de escaneo óptico oficial, el elector debe introducir la papeleta en el dispositivo de votación o entregarla a un inspector para su depósito. El elector deberá salir del lugar de votación inmediatamente.

Con este aviso se incluye una muestra de la papeleta oficial.

Todos los distritos tendrán las mismas contiendas en sus papeletas que se muestran en la papeleta de muestra.

COMISIÓN ELECTORAL DEL CONDADO DE MILWAUKEE
Tim Posnanski Dawn Martin Helmut Fritz

Secretario del condado de Milwaukee
George L. Christenson

Official Ballot
Partisan Office and Referendum
November 3, 2026

Papeleta Oficial
Puesto partidista y referéndum
3 de noviembre del 2026

Wards 1,2,5

Notice to voters: If you are voting on Election Day, your ballot must be initialed by two (2) election inspectors. If you are voting absentee, your ballot must be initialed by the municipal clerk or deputy clerk. Your ballot may not be counted without initials (see end of ballot for initials).

Aviso a los votantes: Esta papeleta podría ser inválida a menos que contenga las iniciales de dos (2) inspectores electorales. Si usted vota en ausencia, la papeleta debe contener las iniciales del secretario municipal o del secretario suplente (vea al final de la papeleta para las iniciales).

General Instructions / Instrucciónes Generales

If you make a mistake on your ballot or have a question, ask an election inspector for help (absentee voters: contact your municipal clerk).

To vote for a name on the ballot, fill in the oval next to the name like this: ⬬

To vote for a name that is not on the ballot, write the name on the line marked "write-in" and fill in the oval next to the name like this: ⬬

Si comete un error en su papeleta o si tiene alguna pregunta, pida ayuda a un inspector electoral (votantes ausentes: comuníquese con el secretario municipal).

Para votar por un nombre en la papeleta, llene el óvalo junto al nombre, de esta manera: ⬬

Para votar por un nombre que no está en la papeleta, escriba el nombre en la linea "por escrito" y llene el óvalo junto al nombre de esta manera: ⬬

Statewide / Estado

When voting for Governor and Lieutenant Governor, you have one of two choices:
- Vote for candidates on one ticket, or
- Write in names of persons on both write-in lines

A write-in vote for only a Lieutenant Governor candidate **will not be counted.**

Tiene dos opciones para votar por gobernador y teniente gobernador:
- Vote por los candidatos como aparecen en la lista, o
- Escriba nombres de personas en ambas lineas

Un voto solamente por teniente gobernador **no será contado.**

Governor / Lieutenant Governor / Gobernador / Teniente Gobernador
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Tom Tiffany / David Varnam (Republican) / (Republicano)
- ⬭ David Crowley / Sarah Godlewski (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ write-in (Governor) por escrito (Gobernador) _____
  write-in (Lieutenant Governor) por escrito (Teniente Gobernador) _____

Statewide / Estado (cont.)

Attorney General / Procurador General
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Eric Toney (Republican) / (Republicano)
- ⬭ Josh Kaul (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ write-in: / por escrito:

Secretary of State / Secretario Del Estado
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Jay Schroeder (Republican) / (Republicano)
- ⬭ JoCasta Zamarripa (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ Pete Karas (Wisconsin Green) / (Wisconsin Verde)
- ⬭ write-in: / por escrito:

State Treasurer / Tesorero Del Estado
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ John S. Leiber (Republican) / (Republicano)
- ⬭ Yee Leng Xiong (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ write-in: / por escrito:

Congressional / Del congreso

Representative in Congress, District 4 / Representante Ante El Congreso, Distrito 4
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Tim Rogers (Republican) / (Republicano)
- ⬭ Gwen Moore (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ Arthur Burks (Independent) / (Independiente)
- ⬭ write-in: / por escrito:

Legislative / Legislativo

State Senator, District 3 / Senador Del Estado, Distrito 3
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Tim Carpenter (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ write-in: / por escrito:

Representative to the Assembly, District 9 / Representante Ante La Asamblea, Distrito 9
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Sam Guerrero (Republican) / (Republicano)
- ⬭ Priscilla A. Prado (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ write-in: / por escrito:

County / Condado

Sheriff / Alguacil
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Denita R. Ball (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ write-in: / por escrito:

Clerk of Circuit Court / Oficial Del Circuito Tribunal
Vote for 1 / Vote por 1

- ⬭ Anna Maria Hodges (Democratic) / (Demócrata)
- ⬭ write-in: / por escrito:

Referendum / Referéndum

To vote in favor of a question, fill in the oval next to "Yes," like this: ⬬
To vote against a question, fill in the oval next to "No," like this: ⬬

Para votar a favor de una pregunta, llene el óvalo al lado del "Sí," de esta manera: ⬬
Para votar en contra de una pregunta, llene el óvalo al lado del "No," de esta manera: ⬬

State / Estado

QUESTION 1: Partial veto. Shall section 10(1)(c) of article V of the constitution be amended to prohibit the governor, in exercising his or her partial veto authority, from creating or increasing or authorizing the creation or increase of any tax or fee?

PREGUNTA 1: Veto parcial. ¿Debería enmendarse la sección 10(1)(c) del artículo V de la constitución para prohibir al gobernador, en el ejercicio de su autoridad de veto parcial, crear, aumentar o autorizar la creación o incremento de cualquier impuesto o tasa?

- ⬭ Yes / Sí
- ⬭ No / No

Continue voting at top of next column. Continúe votando en la parte superior de la siguiente columna.

Continue voting at top of next column. Continúe votando en la parte superior de la siguiente columna.

Continue voting on back of ballot. Continúe votando en el otro lado de la papeleta.

Page 1 of 2-sided ballot. Ballot continues on other side.
Página 1 de papeleta de 2 lados. La papeleta continúa en el otro lado. ➡

SAMPLE

Statewide/Estado (cont.)

QUESTION 2: Freedom to gather in places of worship during an emergency. Shall section 18 of article I of the constitution, which deals with religious liberty, be amended to prohibit the state or a political subdivision of the state from ordering the closure of, or forbidding gatherings in, places of worship in response to a state of emergency, including a public health emergency?

PREGUNTA 2: Libertad para reunirse en lugares de culto durante una emergencia. ¿Debería enmendarse la sección 18 del artículo I de la constitución, que trata sobre la libertad religiosa, para prohibir que el estado o una subdivisión política del estado ordene el cierre o prohíba reuniones en lugares de culto en respuesta a un estado de emergencia, incluida una emergencia de salud pública?

- ⬭ Yes / Sí
- ⬭ No / No

QUESTION 3: Governmental entity discrimination prohibited. Shall section 27 of article I of the constitution be created to prohibit governmental entities in the state from discriminating against, or granting preferential treatment to, any individual or group on the basis of race, sex, color, ethnicity, or national origin in public employment, public education, public contracting, or public administration?

PREGUNTA 3: Prohibición de discriminación por entidades gubernamentales. ¿Debería crearse la sección 27 del artículo I de la constitución para prohibir que las entidades gubernamentales del estado discriminen o concedan trato preferencial a cualquier individuo o grupo por motivos de raza, sexo, color, etnia u origen nacional en el empleo público, la educación pública, la contratación pública, o la administración pública?

- ⬭ Yes / Sí
- ⬭ No / No

Official Ballot
Papeleta Oficial

Partisan Office and Referendum
Puesto partidista y referéndum

November 3, 2026
3 de noviembre del 2026

for / para

Village of West Milwaukee
la puebla de West Milwaukee
Wards 1,2,5

Ballot Issued by / Papeleta de votación emitida por

_____ _____
Initials of election inspectors / Iniciales de inspectores electorales

Absentee ballot issued by / Papeleta de voto ausente emitida por

_____
Initials of municipal clerk or deputy clerk / Iniciales del secretario municipal o secretario suplente.

Certification of Voter Assistance / Certificación de Asistencia Elector

I certify that I marked or read aloud this ballot at the request and direction of a voter who is authorized under Wis. Stat. §6.82 to receive assistance.

Certifico que marqué o leí en voz alta esta papeleta bajo la petición y dirección de un elector quien bajo la ley de Wis. Stat. §6.82 tiene la autorización de recibir asistencia.

_____
Signature of assistor / Firma de la persona quien le ayudó

For Official Use Only

Inspectors: Identify ballots required to be remade:

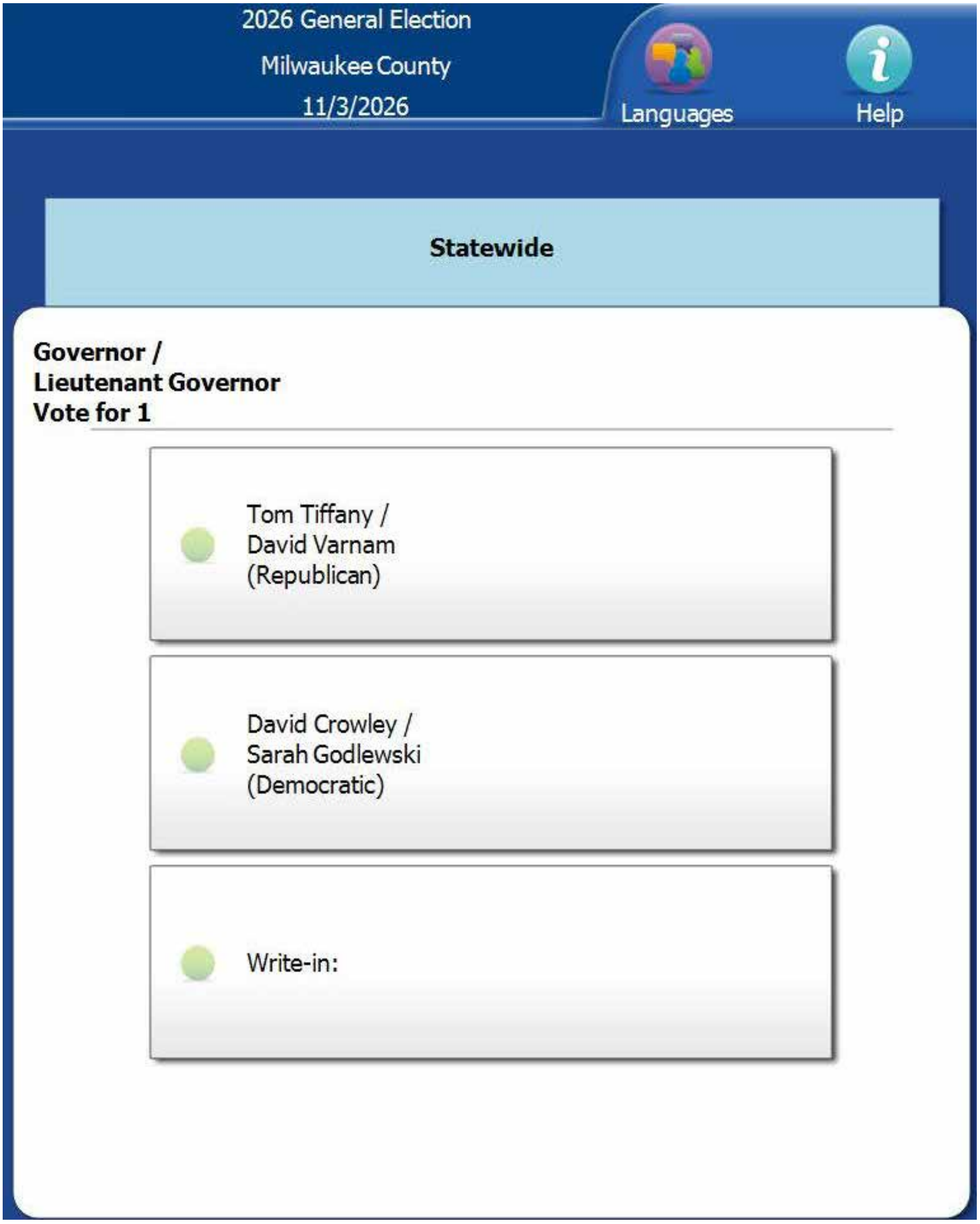
Reason for remaking ballot:

- ☐ Overvoted
- ☐ Damaged
- ☐ Other

If this is the **original ballot,** write serial number here:	If this is the **duplicate ballot,** write serial number here:
_____	_____

_____ _____
Initials of inspectors who remade ballot

SAMPLE


2026 General Election
Milwaukee County
11/3/2026
Languages
Help
Statewide
Governor /
Lieutenant Governor
Vote for 1
Tom Tiffany /
David Varnam
(Republican)
David Crowley /
Sarah Godlewski
(Democratic)
Write-in:

ATTENTION: SBE*/DBE

Subcontractors & Suppliers

VJS Construction Services is requesting bids/quotes from subcontractors and suppliers for the following project:

Lindsay & Walsh Project
112–160 South 2nd Street,
Adaptive Reuse of 2 large Historic Buildings to be conjoined and converted into 222 residential units with indoor parking.

PRE-BID QUESTIONS DUE: 11/10/26 @ 12:00 PM

BID DUE DATE: 11/20/26 @ 2:00 PM
via Building Connected

CONSTRUCTION SCHEDULE:
June 2027 – February 2029

OWNER / DEVELOPER:
Milwaukee Partners, LLC
C/O Tanner White Properties, Inc.

PROJECT CONTACT:
Name: Erin Murphy
Title: Senior Preconstruction Manager
Email: emurphy@vjscs.com

INCLUSION REQUIREMENTS:
40% of workforce hours by RPP
City of Milwaukee Living Wage
25% City of Milwaukee SBE* or WIUCP DBE
*Priority will be given to SBE certified firms.

View Bid Documents at
Plans: Building Connected Project Page
Specs: Building Connected Project Page
Website: https://www.vjscs.com/lindsaywalshbid

"An Equal Opportunity Employer"

CONSTRUCTION BIDDING OPPORTUNITY

Milwaukee Area Technical College is seeking bids for the following:

BID REFERENCE NO. 2026-006

DUE: 2:00 PM, Thursday, November 5, 2026, followed by the public bid opening

MATC DMC Main Building Roof Improvements Areas 6, 8, 10-13, & 19

PROJECT 2026601.03

Single Prime Contract including: Demolition, Roofing, Sheet Metal

****

1. Bids are due on the public matc.aegraphics.com portal at the time & date shown.

2. Plans and Specifications can be viewed and purchased online in the A/E Graphics Public Jobs Plan room at matc.aegraphics.com or follow the Online Plan room link on the home page. **Plans and Specifications can be viewed at no cost**. Contact Steve Wellman, Project Administrator, at 262-781-7744 or stevew@aegraphics.com if you need assistance.

3. A **mandatory tour** of the project sites will be conducted. See Instructions to Bidders for details.

4. A goal of 20% for the participation of Historically Underutilized Businesses (HUB) is included in the specifications and is strongly recommended.

MATC is an Affirmative Action/Equal Opportunity Institution and complies with all requirements of the Americans With Disabilities Act.

NOW HIRING: FULL-TIME SHOP TECHNICIAN!

An established industrial lifting and rigging company in Wisconsin is looking for a dependable, hardworking individual to join its team!
This is a great opportunity for someone who enjoys hands-on work, is mechanically inclined, and wants to learn a specialized trade.
No previous rigging experience required—willing to train the right person!

- Pay: $20 - $22/hour, based on experience
- Schedule: Monday - Friday | Day Shift
- Overtime opportunities available
- Paid vacation & holidays
- On-the-job training
- Opportunities for long-term growth

What we're looking for:

- Mechanically inclined and comfortable working with tools
- Dependable, punctual, and hardworking
- Strong attention to detail
- Willingness to learn and work as part of a small team
- Valid driver's license and acceptable driving record

Previous experience in manufacturing, construction, fabrication, or industrial work is a plus, but not required!
This is a long-term opportunity, not a temporary position.
Interested in applying? Email your resume or a brief work history, along with your contact information, to employment@firststationmedia.com.

NOTICE

Office of the Milwaukee Public Schools, DEPARTMENT OF FACILITIES AND MAINTENANCE SERVICES, 1124 North 11th Street, Milwaukee, Wisconsin, September 24, 2026.

Electronic bids will be received until Thursday, October 15, 2026 at 1:30 PM on-line through A/E Graphics, Inc., pursuant to Section 119.52(3) Wisconsin Statutes in accordance with plans and specifications for the following work:

All contractor(s) and subcontractors(s) are subject to the current livable wage rate, in accordance with the City of Milwaukee Ordinance 310-13.

Per 2015 WI Act 55, prevailing wage rate laws have been repealed for all MPS Construction Projects beginning January 1, 2017.

BID GUARANTY TO ACCOMPANY BID: MPS Bid Bond, Certified or Cashier's Check: 10% of Contractor's Base Bid.

ROOF REPLACEMENT
Hartford Avenue University K-8 School
2227 E. Hartford Avenue
Milwaukee, WI 53211
MPS Property No. 208
MPS Project No. 9364

MPS HUB, COIN and Student Employment / Participation requirements are identified on the Project Manual Cover and Bid Form and defined within the Contract Compliance Services Participation Plan Requirements in the Project Manual.

Deposit for Drawings and Specifications: $25.00
MAILING CHARGE: $35.00

The bidding documents may be viewed and downloaded for free from A/E Graphics On-line Plan Room, at https://mps.aegraphics.com/. Hard copies may be obtained 7:30 A.M. to 5:00 P.M.; Monday through Friday from A/E Graphics, Inc.; 4075 North 124th Street, Brookfield, WI 53005; phone (262) 781-7744; fax (262) 781-4250. **Call A/E Graphics, Inc. for availability of bid documents for pick up**. Plans and specifications will be loaned to a prospective bidder upon receipt of the deposit listed, which deposit will be returned upon surrender of the plans and specifications in good condition. Bid documents must be returned only to A/E Graphics, Inc.

Each bid shall be for a fixed lump sum. Bids shall be submitted on-line through **A/E Graphics On-line Plan Room**, at https://mps.aegraphics.com/ using the "**Submit Bid**" tab on the **ROOF REPLACEMENT - Hartford Avenue University K-8 School** project information page from which bid documents were obtained. Submit bid forms per Instructions to Bidders, Article B-5 of the Specifications.

The right is reserved to reject any or all bids or to waive informalities.

Upon reasonable notice, efforts will be made to accommodate the needs of disabled individuals at the bid opening through sign language interpreters or other auxiliary aids. The following TDD number is available for the hearing impaired for questions prior to bid opening, (414) 283-4611.

09-25-26

Dr. Brenda Cassellius
Superintendent

REQUEST FOR PROPOSALS

MILWAUKEE COUNTY DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES BEHAVIORAL HEALTH SERVICES

The Milwaukee County Department of Health and Human Services (DHHS) Behavioral Health Services (BHS) is issuing this Expression of Interest (EOI) to seek information from community-based organizations who carry DHS 75 as licensure as an Opioid Treatment Provider (OTP) and may be interested in providing Mobile Medication Assisted Treatment (MAT) services in the greater Milwaukee County area. BHS is in possession of a Mobile MAT van unit that has been specially outfitted to deliver low-barrier, community-based substance use treatment services for individuals who are living with an Opioid Use Disorder (OUD). The unit has the capacity to operate as a secure, compliant mobile clinic equipped with the infrastructure needed for safe medication storage and dispensing, basic clinical assessment, and confidential patient care. BHS Leadership will use the information generated by this EOI to identify a potential partner to provide Mobile MAT Services utilizing this van. Entities that do not yet have licensure as an Opioid Treatment Provider may express interest, but must include a documented plan and timeline to become a licensed Opioid Treatment Provider as part of their proposal.

Ref. # DHHS-BHS-EOI-2701

- DHHS BHS EOI for Mobile MAT Services

EOI materials are available at:
https://countymilwaukee.bonfirehub.com/portal/?tab=openOpportunities

EOI Issue Date: October 21, 2026

Proposals are due by 4:00 PM CDT, November 23, 2026

SOLICITUD DE PROPUESTAS

DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DEL CONDADO DE MILWAUKEE SERVICIOS DE SALUD CONDUCTUAL

Los Servicios de Salud Conductual (BHS) del Departamento de Salud y Servicios Humanos del Condado de Milwaukee (DHHS) emiten esta Expresión de Interés (EOI) para solicitar información a organizaciones comunitarias que tengan la licencia DHS 75 como Proveedor de Tratamiento de Opioides (OTP) y que puedan estar interesadas en ofrecer servicios de Tratamiento Asistido con Medicamentos Móviles (MAT) en el área metropolitana del condado de Milwaukee. BHS posee una unidad móvil MAT que ha sido especialmente equipada para ofrecer servicios de tratamiento de consumo de sustancias comunitarios y de baja barrera para personas que viven con un Trastorno por Uso de Opioides (OUD). La unidad tiene la capacidad de operar como una clínica móvil segura y conforme, equipada con la infraestructura necesaria para el almacenamiento y dispensación segura de medicamentos, evaluación clínica básica y atención confidencial al paciente. El liderazgo de BHS utilizará la información generada por este EOI para identificar un posible socio que proporcione Servicios MAT Móviles utilizando esta furgoneta. Las entidades que aún no tengan licencia como Proveedor de Tratamiento con Opioides pueden mostrar interés, pero deben incluir un plan documentado y un plazo para convertirse en Proveedor de Tratamiento con Opioides como parte de su propuesta.

Ref. # DHHS-BHS-EOI-2701

- DHHS BHS EOI para Servicios Mobile MAT

Los materiales de la EOI están disponibles en:
https://countymilwaukee.bonfirehub.com/portal/?tab=openOpportunities

Fecha de emisión de la fecha de inicio de la jornada: 21 de octubre de 2026

Las propuestas deben entregarse antes de las 16:00 CDT del 23 de noviembre de 2026

REQUEST FOR PROPOSALS

MILWAUKEE COUNTY DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES BEHAVIORAL HEALTH SERVICES

The Milwaukee County Department of Health and Human Services (DHHS), Behavioral Health Services (BHS) invites community agencies, organizations and interested parties to participate in the RFP process by submitting proposals for CCS Survey Collection, to be tentatively provided from July 1, 2027, to December 31, 2027.

Ref. # DHHS-POS-BHS-2701

- DHHS BHS RFP for CCS Survey Collection

The Department welcomes new prospective vendors including joint ventures and other innovative partnerships to participate in this RFP process. Existing agency currently providing this service must reapply to be considered for 2027 contract.Entities currently contracted to provide CCS services to Milwaukee County BHS are not eligible.

RFP materials are available at:
https://countymilwaukee.bonfirehub.com/portal/?tab=openOpportunities

RFP Issue Date: July 27, 2026

Proposals are due by 4:00 PM CDT, September 18, 2026

SOLICITUD DE PROPUESTAS

DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DEL CONDADO DE MILWAUKEE SERVICIOS DE SALUD CONDUCTUAL

El Departamento de Salud y Servicios Humanos del Condado de Milwaukee (DHHS), Servicios de Salud Conductual (BHS), invita a agencias comunitarias, organizaciones y partes interesadas a participar en el proceso de RFP presentando propuestas para la Colección de Encuestas CCS, que se proporcionará tentativamente del 1 de julio de 2027 al 31 de diciembre de 2027.

Ref. # DHHS-POS-BHS-2701

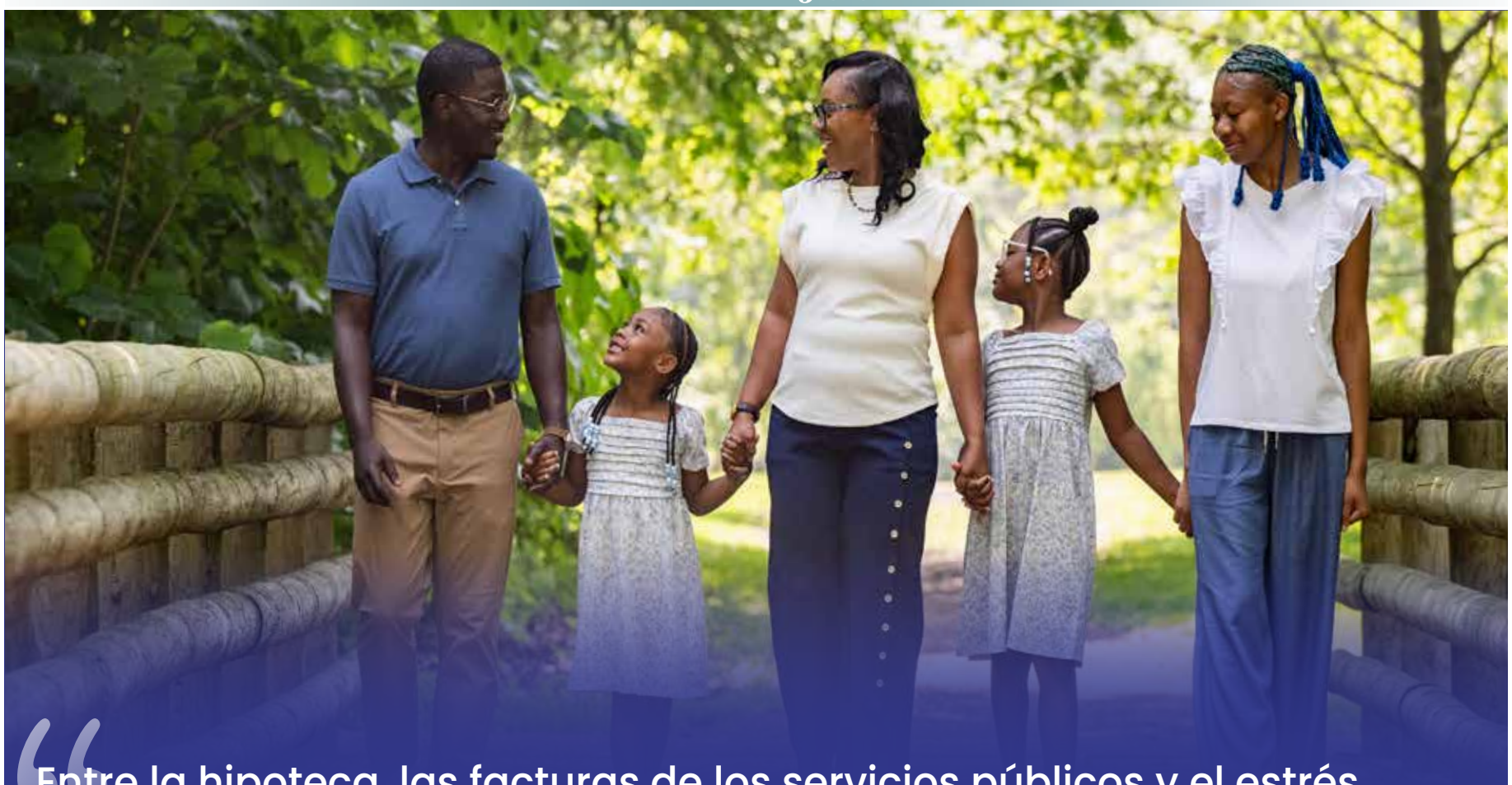
- DHHS BHS RFP para la Colección de Encuestas CCS

El Departamento da la bienvenida a nuevos proveedores potenciales, incluyendo empresas conjuntas y otras alianzas innovadoras, para participar en este proceso de RFP. La agencia existente que actualmente ofrece este servicio debe volver a solicitar para ser considerada para el contrato 2027. Las entidades actualmente contratadas para proveer servicios de CCS a Milwaukee County BHS no son elegibles.

Los materiales de la RFP están disponibles en:
https://countymilwaukee.bonfirehub.com/portal/?tab=openOpportunities

Fecha de publicación de la RFP: 27 de julio de 2026

Las propuestas deben entrgarse antes de las 4:00 PM CDT del 18 de septiembre de 2026



"Entre la hipoteca, las facturas de los servicios públicos y el estrés financiero de criar a tres hermosas hijas, sé por lo que estás pasando, **porque nosotros también hemos pasado por lo mismo.**"

-David Crowley

David Crowley creció en una familia trabajadora, superó obstáculos y dio resultados para su comunidad.

Como gobernador, Crowley tiene un plan para reducir los costos y ayudar a las familias a salir adelante:

- Unir a demócratas y republicanos para hacer que la vivienda, los medicamentos recetados y la atención médica sean más asequibles
- Impedir que los grandes inversionistas acaparen las casas para primeros compradores, que deberían estar disponibles para las familias de Wisconsin
- Dar a las comunidades locales la decisión final sobre si se pueden construir centros de datos en sus vecindarios, y hará que los centros de datos paguen sus propios costos

Conozca más y únase a la lucha en **CrowleyForWisconsin.com**

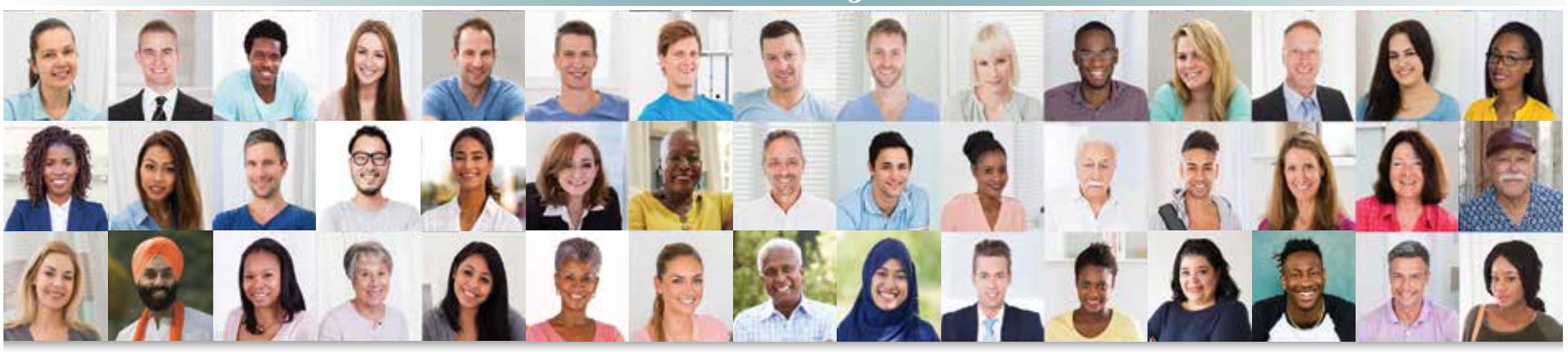


La votación anticipada comienza
dos semanas antes del Día de las Elecciones.

Las fechas, los horarios y los lugares varían según el municipio.

Encuentre sus opciones de votación anticipada y buzones para boletas en **map.wisdems.org**

Paid for by Crowley For Wisconsin



Nosotros, el Pueblo

VOTAMOS

el martes,

3 de noviembre

Verifique su registro, consulte qué aparecerá en su boleta, encuentre su lugar de votación y solicite una boleta de voto en ausencia en:

myvote.wi.gov/es-es

MyVote WISCONSIN

Un mensaje no partidista de la Comisión Electoral del Condado de Milwaukee.

414-278-VOTE

MILWAUKEE COUNTY





¿QUIÉN TIENE REALMENTE EL CONTROL?

En las mesas. En las máquinas tragamonedas. Jugando tus números favoritos. El juego puede ser una diversión inofensiva en tu vida... a menos que empiece a *dominarla*. ¿La buena noticia? Puedes aprender a tomar el control y evitar que el juego se apodere de tu vida. Estamos aquí para ayudarte. Es gratis, confidencial y sin juicios.

Si tú o alguien que conoces tiene un problema con el juego, llama a la Línea de Ayuda para Problemas de Juego al **800-GAMBLE-5**, envía un texto al **850-888-HOPE**, o visita **wi-problemgamblers.org**. Cuando juegas de manera responsable, todos ganan.

WISCONSIN COUNCIL ON PROBLEM GAMBLING

Un mensaje de la Lotería de Wisconsin.

© 2026 Wisconsin Lottery

WISCONSIN LOTTERY